

医療的ケア児等コーディネーターにご相談ください！

对需要医疗护理儿童等，请咨询协调员。

医療的ケアってなに？

什么是医疗护理？

心身の機能に障がいがあり、呼吸や栄養摂取、排泄の際に医療機器やケアが必要な方に対し、保護者が家庭等で行うケアです。

监护者在家中为有身体和精神障碍，呼吸、营养摄入和排泄时需要用医疗设备和护理的人提供的护理。

※たんの吸引、経管栄養、気管切開部の衛生管理、導尿など
恒常的に医療的ケアが必要な児童を医療的ケア児といいます。

※吸痰、管饲、气管切开处的卫生管理、导尿等
需要持续医疗护理的儿童称为医疗护理儿童。

医療的ケア児等コーディネーターって何をする人？

医疗护理儿童等的协调员是做什么的人？

医療的ケアを必要とする方（医療的ケア児等）と、保健・医療・福祉・教育・保育などの社会資源をつなぐ人です。

需要医疗护理的人（医疗护理儿童等）和保健/医疗/福祉/教育/育儿等的社会资源相连接的人

医療的ケアが必要な方で、生活や地域の支援で困ったことがある場合は、いつでもお気軽にご相談ください！

需要医疗护理的人，如果在生活和地区的支援中有困难的情况下，请随时来商谈！

医療的ケア児等コーディネーターの連絡先

医疗护理儿童等协调员的联系地址

小牧市社会福祉協議会 ふれあい総合相談支援センター

小牧市社会福祉协议会　福利爱（ふれあい）综合咨询支援中心

住所　　小牧市小牧 5－4 0 7

地址　　小牧市小牧 5－4 0 7

電話　　直通

电话号码　直拨

FAX

传真

MAIL

电子邮箱

※ご連絡の際は「医療的ケア児等コーディネーターの件」とお伝えください。

※联系时，请告诉“有关儿童医疗护理协调员”

発行　小牧市　障がい福祉課

小牧市障害者自立支援協議会

発行　小牧市　残疾福祉科

小牧市残疾人自立支援协议会

医療的ケア児等コーディネーターの役割

医疗护理儿童等的协调员的作用

産後

产后

医療機関から在宅生活へ移行する時のカンファレンスに出席し、退院後の生活に必要な支援の調整を行います。

参加从医疗机构过渡到在家生活时的会议，对出院后的生活进行必要的协调支援

家庭生活

家庭生活

家庭訪問や電話により、保護者などの困りごとに対する相談に対応します。
根据家庭访问和电话询问，回答有关父母面临的问题的咨询。

医療・福祉

医疗/福祉

日常生活に必要な医療（通院、訪問看護）や福祉サービス（ヘルパー、訪問入浴、短期入所、児童通所）のコーディネートを行います。
在日常生活中必要的医疗（去医院，家访护理）和福祉服务（看护助理、探访洗浴、短期入所、儿童入托）的协调员工作。

保育・学校

育儿/学校

保育園への入園や学校への入学に向け、関係機関との調整を図り、入園、入学をサポートし、児童の教育や保護者の就労を支援します。
有关幼儿园入园和入学，与相关机构协调，对入园、入学支持、对儿童教育和家长的工作进行支援。

福祉

福祉

ヘルパー

看护助理

訪問入浴

探访洗浴

短期入所

短期入所

療育支援

治疗保育支援

レスパイトケア

临时护理

保健・医療

保健/医疗

保健サービス

保健服务

医療

医疗

看護

护士

リハビリ

复原

教育・保育

教育/保育，育儿

保育園

幼儿园

幼稚園

幼儿园

学校

学校

連携

结盟

医療的ケア児等コーディネーター

需要医疗照顾的儿童等的协调员

介護負担を軽減したい

想减轻看护负担

退院後の生活が不安

对出院之后的生活感到不安

仕事に復帰はできる？

能恢复工作吗？

保育園は入れるの？

能上幼儿园吗？

将来はどうなるの？

将来怎么办？

ヘルパーを使いたい

想用看护助理人员

本人・家族

本人/家族成员